

[BIENVENIDOS A MASSACHUSETTS!]

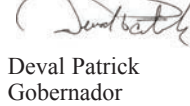
A nombre de todos los residentes del estado le doy la bienvenida a Massachusetts. Aquí Vd. podrá viajar desde las colinas del Oeste hasta nuestras prístinas playas del Este en menos de tres horas. Este es un estado lleno de historia y rico en diversidad que abre sus puertas a millones de visitantes cada año.

De Williamstown a Provincetown y de Fall River a Newburyport, Vd. encontrará gente maravillosa que vive orgullosos de sus comunidades y de su estado. Ya sean hoteleros o capitanes de buque, artistas en el condado Berkshire o soldados en Quincy, los habitantes del Estado de la Bahía siempre están dispuestos a darle la bienvenida y a compartir con Vd. el entusiasmo que sienten por su territorio.

Si quiere seguir los pasos de los primeros patriotas de Estados Unidos, cruzar el Valle de Blackstone en bicicleta, asistir a un partido de béisbol en el estadio más antiguo de Norteamérica, visitar una granja o una tienda de pueblo, escuchar una orquesta sinfónica de fama mundial o apenas disfrutar de una cena de langosta en la playa mientras cae la tarde, hágalo aquí en Massachusetts.

Espero que disfrute de su estadía y se lleve de aquí recuerdos duraderos que pueda compartir con su familia el resto de su vida.

Sinceramente,


Deval Patrick
Gobernador


massDOT
Massachusetts Department of Transportation

Deval Patrick Tim Murray Richard A. Davey
Gobernador Vicegobernador Secretario y Presidente del MassDOT

Publicado por el Departamento de Transporte de Massachusetts (MassDOT).
Diseño y cartografía a cargo del Equipo Central de Planación de Transportes, © 2012.
Este mapa está disponible en formatos accesibles. Si lo quiere en alguno de ellos,
por favor comuníquese con el Equipo Central de Planación de Transportes en los
números 617-972-1200 (voz) o 617-972-0889 (TTY) o en la dirección
publicinformation@dot.state.ma.us

 Impreso en papel reciclado



INFORMACIÓN DE CONTACTO

AYUDA DE EMERGENCIA Bomberos, Policía, Ambulancia: 911

DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS

Información general
Sede principal del MassDOT 617-973-7000
877-623-6846
(TTY) 617-973-7306
www.mass.gov/massdot

División de Registro de Vehículos Automotores 617-351-4500
(Oeste de Massachusetts) 800-858-3926
(TTY) 877-768-8833
www.mass.gov/rmv

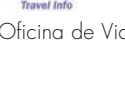
Dirección de Transporte de la Bahía de Massachusetts (MBTA) 800-392-6100, (TTY) 617-222-5146
www.mbta.com

 Programa de Recolección Electrónica de Peajes
877-627-7745, (TTY) 508-721-7974
www.mass.gov/ezpassma

División de Ferrocarriles y Tránsito 800-392-6100
(TTY) 617-222-5146
www.mass.gov/massdot/transit

División de Aeronáutica 617-412-3680
www.mass.gov/massdot/aeronautica

Información para viajeros en Massachusetts
Llamé al 511 (solo celular)
www.mass.gov/511

 Oficina de Viajes y Turismo de Massachusetts (MOTI)
800-227-6277
www.massvacation.com

Autoridad Portuaria de Massachusetts/Aeropuerto Logan 800-233-6426, (TTY) 800-262-3335
www.massport.com

Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts 617-626-1700, www.mass.gov/agr

Departamento de Impuestos de Massachusetts 800-532-0899
www.mass.gov/dor

Otros servicios para viajeros
Amtrak 800-872-7245
(TTY) 800-523-6590
www.amtrak.com

MassRIDES 888-426-6688
www.commute.com

TRANSPORTE PÚBLICO DE LA MBTA

El MBTA presta servicio diario de bus, tren, tranvía y transbordador (ferry) a lo largo y ancho de Boston y los municipios circundantes. Para identificar las estaciones busque una  negro sobre un ovillo circular blanco. Pague su pasaje con una CharlieCard (tarjeta plástica reutilizable y recargable) o con un CharlieTicket (boleto de papel) que puede comprar en más de 500 máquinas expendedoras localizadas en todas las estaciones de tren subterráneo y en los terminales del aeropuerto Logan. En las estaciones de tren a nivel del suelo y en las paradas de buses pague su pasaje a bordo. En todos las máquinas expendedoras hay disponibles LinkPasses que permiten realizar un número limitado de viajes. Los LinkPasses de 1 día y de 7 días sirven para las rutas locales de bus, trenes y tranvías, ferries y trenes de cercanías (zona 1A). Los niños que aún no hayan cumplido 12 años viajan gratis si están acompañados de un adulto. Para más información sobre el MBTA visite la página www.mbta.com o llame a los números 800-392-6100 o 617-222-5146 (TTY).

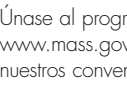
AEROPUERTO INTERNACIONAL LOGAN

El aeropuerto Logan está a tres millas (5 km) del centro de Boston y es de fácil acceso por transporte público, taxi y servicios de limusina. El servicio gratuito de lanzadera o *shuttle* denominado "Massport" para en los terminales aéreos, en la estación de Airport sobre la Línea Azul y en el muelle de *shuttle* acuático. La Línea Plateada del MBTA para en todas las terminales aéreas. Para más información visite la página www.massport.com o llame o llame o llame a los números 800-231-COGAN o 800-262-3335 (TTY).

ESTACIONAMIENTOS "PARK-N-RIDE"

El Estado de Massachusetts le invita a usar el conveniente servicio de estacionamiento "Park-N-Ride". Estos estacionamientos ofrecen al viajero un lugar seguro para dejar su vehículo y aprovechar servicios de transporte colectivo como carpools, vapoools o servicios comerciales de bus. Para más información llame por favor al número 888-4-COMUTE o visite la página www.mass.gov/massdot/transportation

PROGRAMA DE RECOLECCIÓN ELECTRÓNICA DE PEAJES

Únase al programa  en la página www.mass.gov/ezpass para poder viajar en persona uno de nuestros convenientes Centros de Servicio al Cliente.

Auburn 27 Midstate Drive (acceso por la Ruta 12)
Natick MassPike MassPike en sentido Este (en la Natick Travel Plaza)

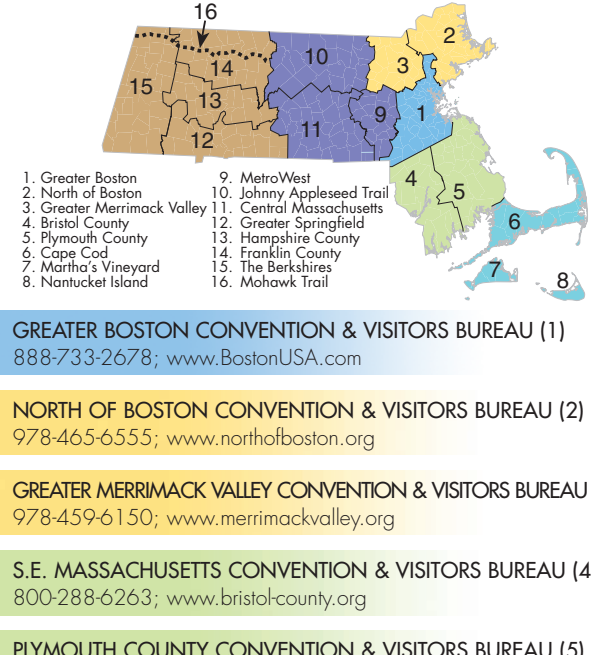
Este de Boston 145 Hovey Street, Edificio de la Administración de Túneles

Si no hay número de TTY, comuníquese a través del servicio estatal de retransmisión disponible en el número 800-439-2370 (TTY).

INFORMACIÓN PARA VISITANTES
la Oficina de Viajes y Turismo de Massachusetts proporciona abundante información útil para planear viajes en la página web www.mass.gov/tourism o llamando al número 800-227-MASS (6277).

CONSEJOS REGIONALES DE TURISMO

Los 16 Consejos Regionales de Turismo de Massachusetts son un excelente recurso para quien quiera saber a dónde ir y qué ver en su región. (Vea el mapa a continuación.)



GREATER BOSTON CONVENTION & VISITORS BUREAU (1)
888-733-2678, www.bostonUSA.com

NORTH OF BOSTON CONVENTION & VISITORS BUREAU (2)
978-465-6555, www.northboston.org

GREATER MERRIMACK VALLEY CONVENTION & VISITORS BUREAU (3)
978-459-9150, www.merimackvalley.org

S.E. MASSACHUSETTS CONVENTION & VISITORS BUREAU (4)
800-258-6263, www.bristolcounty.org

PLYMOUTH COUNTY CONVENTION & VISITORS BUREAU (5)
800-231-1620, www.seeplymouth.com

CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE (6)
800-505-4815, www.mycapc.com

MARTHA'S VINEYARD CHAMBER OF COMMERCE (7)
508-228-1700, www.nantucketchamber.org

NANTUCKET ISLAND CHAMBER OF COMMERCE (8)
508-228-1700, www.nantucketchamber.org

METROWEST CHAMBER OF COMMERCE (9)
800-579-3600, www.metrowest.org

JOHNNY APPLESEED TRAIL ASSOCIATION (10)
978-534-2373, www.appleseed.org

CENTRAL MASSACHUSETTS CONVENTION & VISITORS BUREAU (11)
800-237-5747, www.centralmass.org

GREATER SPRINGFIELD CONVENTION & VISITORS BUREAU (12)
800-723-1548, www.valleyvisitors.com

HAMPSHIRE COUNTY TOURISM & VISITORS BUREAU (13)
413-584-1900, www.explorehampton.com

FRANKLIN COUNTY CHAMBER OF COMMERCE (14)
413-773-5463, www.franklincc.org

BERKSHIRE VISITORS BUREAU (15)
800-237-5747, www.berkshires.org

MOHAWK TRAIL ASSOCIATION (16)
413-743-8127, www.mohawktrail.com

LEYES DE CARRETERA DE MASSACHUSETTS

PRIVILEGIOS PARA NO RESIDENTES Massachusetts confiere a no residentes las mismas privilegios que a los residentes del estado.

LIMITES DE VELOCIDAD No exceda los límites de velocidad que aparecen en las letreros.

CARGA PELIGROSA Está prohibido llevar carga peligrosa (H.C. en inglés) y conducir camiones cisterna en las líneas de Boston.

CONDUCCIÓN EN ESTADO DE EMBRAQUE Massachusetts vela rigurosamente por el cumplimiento de estas leyes.

USO DE DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS MÓVILES Está prohibido que alguien use cualquier dispositivo electrónico móvil para reducir, enviar o leer mensajes electrónicos (incluyendo mensajes de texto, correo electrónico, chats o páginas web) mientras conduce algún vehículo. Las personas menores de 18 años tienen prohibido usar cualquier tipo de dispositivo electrónico móvil por cualquier razón mientras conducen un vehículo motorizado. Solamente se exceptúa el reporte de emergencias.

ARMAS DE FUEGO Es obligatorio tener un salvoconducto por arma de fuego expedido en Massachusetts. El porte de armas de fuego sin salvoconducto ni autorización es un delito con pena mínima obligatoria de un año en cárcel.

ASARCA Está prohibido arrojar basuro en las carreteras públicas. A quienes violen esta ley se les hará pagar una multa de no menos de \$200 y no más de \$3,000 y se les suspenderá su licencia de conducción y el registro de su vehículo. Por favor evidencie a mantener limpias nuestras carreteras. Por favor no arroje basura.

CAMIONES DETENIDOS CON EL MOTOR EN MARCHA En todas las zonas de servicio de Massachusetts los operarios de camiones podrán tener sus vehículos detenidos con el motor en marcha un máximo de cinco minutos.

ESTACIONAMIENTO PARA DISCAPACITADOS En todo el estado hay estacionamientos especiales para personas con discapacidades.

Massachusetts acepta distintivos oficiales expedidos por otros estados, tales como tarjetas, etiquetas adhesivas o placas. Por favor sea consciente de que los vehículos estacionados legalmente serán multados o remolcados.

GUADALDA DE ACCESO Las leyes de Massachusetts garantizan que todas las personas tendrán acceso a los mismos ventos, facilidades y privilegios en todo lugar sin distinción de raza, religión, color de piel, género, identidad o expresión de género, credo, ascendencia, orientación, origen familiar o nacional, discapacidad u orientación sexual.

ESTA PROHIBIDO HACER AUTOSTOP O "ECHAR DEUDO" EN TODAS LAS AUTORIDADES ESTATALES DE MASSACHUSETTS Massachusetts vela rigurosamente por el cumplimiento de esta ley.

VEHÍCULOS FUERA DE SERVICIO Si su vehículo deja de funcionar, conduzca hasta el carril de emergencia o la derecha de la línea continua. Encienda las luces de emergencia y permanezca cerca del vehículo pero, si puede, póngase al otro lado de la barranda de protección. Use señales para indicar dónde está. No obstruya las luces traseras del vehículo. Lleve una linterna siempre que conduzca de noche. Actúe con extremo precaución.

VEHÍCULOS FUERA DE SERVICIO EN TÚNELES Conduzca su vehículo hacia un lado si puede. Encienda las luces intermitentes de emergencia.

PERMANEZCA DENTRO DEL VEHÍCULO Si no es peligroso, use señales para indicar dónde está. No obstruya las luces traseras del vehículo. Lleve una linterna siempre que conduzca de noche. Actúe con extremo precaución.

VEHÍCULOS FUERA DE SERVICIO EN TÚNELES Conduzca su vehículo hacia un lado si puede. Encienda las luces intermitentes de emergencia.

PERMANEZCA DENTRO DEL VEHÍCULO Si no es peligroso, use señales para indicar dónde está. No obstruya las luces traseras del vehículo. Lleve una linterna siempre que conduzca de noche. Actúe con extremo precaución.

HÁGASE A UN LADO Hágase a un lado y disminuya la velocidad cuando se aproximan vehículos de emergencia cerca.

CINTURONES DE SEGURIDAD Las leyes de Massachusetts exigen que toda persona que viaje en un vehículo esté bien asegurada con un cinturón de seguridad o un arnés de emergencia para niños.

ESTÁ ESTRUCTIVAMENTE PROHIBIDO ESTACIONARSE EN LOS CARRILES PARA BOMBOS DE LAS ESTACIONES DE SERVICIO Dichos carriles son solamente para vehículos de emergencia. Massachusetts vela estrictamente por el cumplimiento de esta ley.

PROTECCIÓN DE LA FATIGA Si lo necesita, deténgase en cualquiera de las convenientes zonas para viajeros que hay en Massachusetts y estire las piernas y descanse un rato.

OTROS CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD Para su seguridad y la de los demás. Por favor no gire en "U". Por favor no se detenga en los carriles de tránsito. No conduzca en el carril de emergencia. Las personas que conducen distraídas pueden ocasionar situaciones de peligro – por favor conduzca siempre con precaución.

